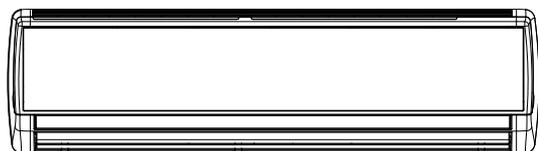
ITALIANO

MANUALE PER L'USO

Serie HAD/JAD/DHA per installazione a parete

INVERTER DC

R410A

Modello 18/21/24

SOMMARIO

CARATTERISTICHE E FUNZIONI...1

PRECAUZIONI.................................2

NOME DELLE PARTI........................3-5

SUGGERIMENTI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO...........................6

MODI DI PROTEZIONE...................7

CURA E MANUTENZIONE..............8

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.......9

ECCEZIONE PER MULTI DI TIPO SPLIT..10

Grazie per aver scelto il nostro condizionatore a parete di alta qualità.

Prima di avviare il climatizzatore, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni.

Parte N.: 468100423/01
OM HAD/JAD/DHA 2-N.1 IT

CARATTERISTICHE E FUNZIONI

INVERTER

All'inizio è necessaria maggior potenza per portare rapidamente l'ambiente alla temperatura desiderata. In seguito l'unità passa automaticamente al funzionamento a bassa potenza, in economia e conforto.

MOVIMENTO ORIZZONTALE DELL'ARIA

Il movimento automatico delle feritoie verticali avviene in senso orizzontale. Le alette si muovono automaticamente a sinistra ed a destra per diffondere in modo uniforme l'aria condizionata nell'ambiente.

MOVIMENTO VERTICALE DELL'ARIA

Il movimento automatico delle feritoie avviene in senso verticale. Le feritoie di ventilazione oscillano automaticamente in alto ed in basso per diffondere uniformemente l'aria condizionata nel locale.

CAMBIO MODALITÀ AUTOMATICO

La modalità operativa (raffreddamento, deumidificazione e riscaldamento) viene cambiata automaticamente per mantenere costantemente ed in tutte le condizioni la temperature impostata.

TELECOMANDO SENZA FILI

L'unità di telecomando consente l'idoneo controllo del funzionamento del condizionatore d'aria.

INTERVALLO TEMPERATURE DI FUNZIONAMENTO

		Unità interna		Unità esterna	
		DB[°C]	WB[°C]	DB[°C]	WB[°C]
Raffreddamento	Lim. super.	32	23	46	NA
	Lim. infer.	21	15	-10	NA
Riscaldamento	Lim. super.	27	NA	24	18
	Lim. infer.	10	NA	-15	-16

FUNZIONAMENTO NOTTURNO

Quando si preme il pulsante SLEEP nella modalità di riscaldamento, l'impostazione del termostato del condizionatore è gradualmente abbassata durante il funzionamento. Durante il funzionamento in modalità di raffredamento, l'impostazione del termostato aumenta gradualmente. Alla fine del periodo impostato in modalità Funzionamento notturno, l'unità si spegne automaticamente.

IONIZZATORE BIPOLARE (Option)

LO IONIZZATORE BIPOLARE rende l'aria più fresca e confortevole, consentendo una migliore qualità di vita.

1. Lo ionizzatore bipolare contiene una funzione integrata di pulizia e di ON/OFF. La funzione è realizzata grazie al movimento ripetuto del cuscinetto di pulizia da destra a sinistra (come si vede nell'illustrazione che segue).
2. La presenza di una spia lampeggiante di diagnosi (LED) conferma il corretto funzionamento dello ionizzatore. Se il LED non lampeggia, il cuscinetto di pulizia deve essere mosso a destra ed a sinistra per la pulizia. Tale pulizia deve essere eseguita in uno dei seguenti casi:
   a. Il LED smette di lampeggiare (verificare che i cuscinetti di pulizia siano a sinistra, cioè dalla parte della posizione dei LED).
   b. Quando si esegue la manutenzione dell'attrezzatura.
3. Il movimento da destra a sinistra del cuscinetto di pulizia spegne lo ionizzatore bipolare.

Avviso importante: Quando il climatizzatore viene spento o il ventilatore interno si arresta, lo IONIZZATORE si arresta automaticamente.

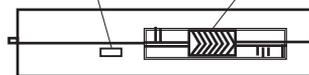



Immagine dello ionizzatore bipolare

PRECAUZIONI

Pericolo

Questo segnale indica pericolo di morte o di lesioni gravi.

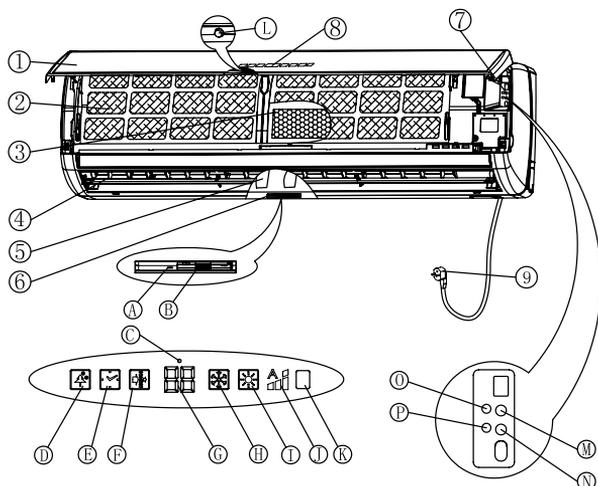
Attenzione

Questo segnale avverte del pericolo di danno alla strumentazione.

- Non installare da soli il climatizzatore.
- L’unità non contiene parti che necessitino di manutenzione da parte dell’utente. Per le riparazioni consultare sempre un operatore autorizzato.
- Per spostamenti, vista la necessita di disconnettere e reinstallare l’unitá, consultare sempre un operatore autorizzato.
- Evitare di restare esposti direttamente al flusso d’aria fredda a lungo.
- Non inserire le mani o oggetti nelle aperture d’uscita o nella griglia d’ingresso dell’aria.
- Non avviare o spegnere il climatizzatore inserendo o staccando direttamente la presa dell’alimentazione elettrica.
- Aver cura di non danneggiare il cavo dell’alimentazione elettrica.
- In caso di guasto (odore di bruciato, ecc.), spegnere immediatamente il climatizzatore, staccare la presa dell’alimentazione elettrica e consultare un operatore autorizzato.
- In caso di guasto al cavo dell'alimentazione elettrica o al climatizzatore, ogni sostituzione deve essere eseguita da un operatore autorizzato, dal momento che sono necessari attrezzi particolari ed un cavo specifico.

- Aerare regolarmente i locali in cui si trova l’apparecchio.
- Non dirigere il flusso d’aria direttamente verso una stufa o un altro dispositivo di riscaldamento.
- Non salire sul climatizzatore o appoggiarvi oggetti.
- Non appendere oggetti all’unità interna.
- Non appoggiare vasi di fiori o contenitori d’acqua sul climatizzatore.
- Non esporre il climatizzatore al contatto diretto con liquidi.
- Non tirare il cavo dell’alimentatore di corrente.
- Se l'unità resta inattiva a lungo, spegnere l'alimentatore di corrente.
- Verificare che la struttura d'installazione non sia danneggiata.
- Evitare che animali o piante si trovino direttamente nel flusso d'aria.
- L’acqua di drenaggio del condizionatore non è potabile.
- Non usare in applicazioni che prevedono la conservazione di alimenti, piante o animali, strumentazione di precisione o lavori artistici.
- Le valvole di collegamento si surriscaldano durante il riscaldamento; maneggiare con precauzione.
- Non applicare una forte pressione alle alette dell’apparecchio.
- Attivare solo con i filtri installati.
- Non otturare o coprire le prese o le uscite dell'aria.
- Assicurare che la strumentazione elettronica si trovi almeno ad un metro di distanza dall'unità interna o da quella esterna.
- Evitare di installare il climatizzatore vicino a fonti di calore o altri impianti di riscaldamento.
- Quando si installano le unità interna ed esterna, aver cura di prevenire l'accesso ai bambini.
- Non fare uso di gas infiammabili nelle vicinanze del climatizzatore.

NOME DELLE PARTI

UNITÀ INTERNA

❶ Griglia ingresso aria

❷ Filtro dell'aria

❸ Filtro di purificazione dell'aria

❹ Alette orizzontali

❺ Alette verticali

❻ Ionizzatore Bipolare (Option)

❼ Comandi sull'unità (Pulsanti/indicatori)

❽ Indicatori sull'unità)

❾ Cavo d'alimentazione (optional)

Nomi delle parti e loro funzione

Ⓐ LED dello ionizzatore bipolare

Il LED lampeggiante conferma il corretto funzionamento.

Se il LED non lampeggia, il cuscinetto di pulizia deve essere spostato una volta sul lato opposto e poi di ritorno in posizione originale (vicino al LED) per la pulizia.

Ⓑ Cuscinetto di pulizia dello ionizzatore bipolare

Il cuscinetto non ha solo una funzione di pulizia, ma puo anche accendere e spegnere lo ionizzatore.

Posizione 1 (Vicino al LED): ON

Posizione 2 (Distante dal LED): OFF

Ⓒ Indicatore d'attesa

Questa spia si accende quando l'unità è in attesa. Si spegne quando l'unità è funzionante.

Ⓓ LED dello ionizzatore bipolare

L'indicatore si accende quando lo ionizzatore bipolare viene attivato dal telecomando. Si accende per circa 15 secondi e poi si spegne. (ciò è applicabile solo a unità dotate di ionizzatore bipolare)

Ⓔ Indicatore del timer

L'indicatore si accende quando la funzione Timer o Notte viene attivata. Durante il funzionamento in questa modalità, quando viene recepito un segnale dal telecomando (RC), la luce si intendifica per 15 secondi.

Ⓕ Indicatoredel filtro

Se l'indicatore si accende (per circa 30 secondi dopo che il display si è spento), il filtro deve essere pulito. L'indicatore si accende nuovamente ogni qualvolta si riceve un segnale dal telecomando, fino a quando è azzerato. Per azzerare l'indicatore del filtro, premere brevemente il pulsante reset (J). L'indicatore si accende per circa 2

secondi, indicando di essere stato azzerato.

G Indicatore della temperatura

Questo indicatore indica la temperatura impostata (SPT). Durante il funzionamento, quando viene ricevuto un segnale dal telecomando (RC), SPT viene visualizzato per 15 secondi.

H Indicatore di raffreddamento

L'indicatore si accende se la modalità operativa impostata è "COOL", "DRY" o "AUTO". Dopo circa 15 secondi, la luce dell'indicatore si affievolisce. Quando viene recepito un segnale dal telecomando (RC), la luce si intendifica per 15 secondi e poi si affievolisce.

I Indicatore di riscaldamento

L'indicatore si accende se la modalità operativa impostata è "HEAT". Dopo circa 15 secondi, l'immagine si affievolisce. Quando viene recepito un segnale dal telecomando (RC), la luce si intendifica per 15 secondi e poi si affievolisce.

J Indicatore della velocità del ventilatore

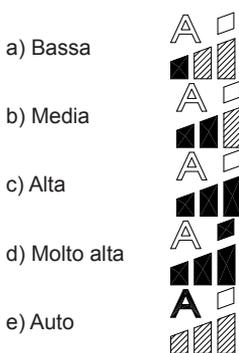
La velocità impostata dall'utente per il ventilatore interno viene indicata come segue:

a) Bassa

b) Media

c) Alta

d) Molto alta

e) Auto

Scuro

Bassa luminosità

Alta luminosità

K Ricevitore Infra-Rossi (IR)

Dispositivo che riceve il segnale dal telecomando (RC).

L Pulsante MODE/RESET

Questo pulsante è multi-funzione.

M Pulsante di RESET

Quando l'indicatore del filtro è acceso, premere per spegnere l'indicatore del filtro ed azzerarne il contatore. Quando l'indicatore del filtro è spento, premere per interrompere il cicalino.

N PULSANTE DI CAMBIO MODALITÀ

Questo pulsante può essere attivato per passare da riscaldamento a raffreddamento o interruzione del climatizzatore senza ricorrere al telecomando. Ogni breve pressione seleziona la modalità operativa successiva, nell'ordine seguente:

Raffredamento→Riscaldamento→Attesa→. Se il pulsante è premuto a lungo, il sistema passa alla modalità diagnostica.

O Indicatore di raffreddamento

Si accende solo quando il pulsante MODE (N) e premuto in raffreddamento.

P Indicatore di riscaldamento

Si accende solo quando il pulsante MODE (N) e premuto in riscaldamento.

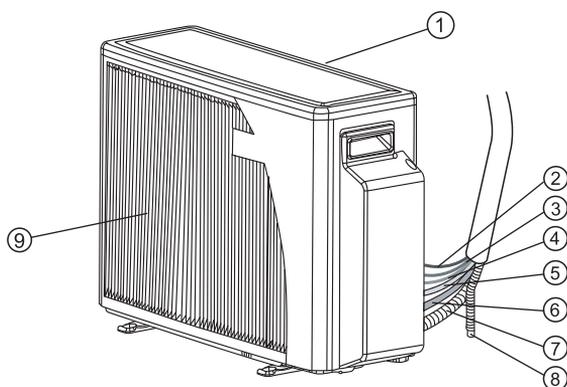
Funzione Modalità:

Fintanto che l'indicatore del filtro è spento, questo pulsante funziona quale pulsante MODE. Il pulsante può essere usato per raffreddamento o riscaldamento, o per spegnere il climatizzatore senza ricorrere al telecomando. Ogni breve pressione seleziona la modalità operativa successivanell'ordine seguente: Raffreddamento → Riscaldamento → Attesa → .

Se il pulsante è premuto a lungo, il sistema passa alla modalità diagnostica.

Funzione Reset:

Quando l'indicatore del filtro è acceso, il pulsante funziona quale RESET. Una breve pressione, spegne l'indicatore del filtro e ne azzera il contatore.

NOME DELLE PARTI

1. Ingresso dell'aria dell'unità esterna
2. Cavo d'alimentazione
3. Cavo di controllo
4. Cavo di controllo aria fresca (optional)
5. Linea del liquido
6. Linea di suzione
7. Tubo d'aria fresca (optional)
8. Tubo di drenaggio
9. Uscita dell'aria dell'unità esterna

Le istruzioni sono valide anche se il prodotto differisce esternamente da quello illustrato nel manuale.

SUGGERIMENTI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO

- Impostare una temperatura ambiente adatta; una temperatura ambiente troppo bassa non è consigliabile per la salute e per lo spreco energetico. Evitare modifiche frequenti della temperatura impostata.
- Durante il raffreddamento, evitare l'esposizione diretta ai raggi solari. Tenere chiuse tende e tapparelle. Chiudere porte e finestre per trattenere nel locale l'aria fredda.
- Quando il condizionatore funziona in modo di raffreddamento, evitare di produrre calore o di usare apparecchi di riscaldamento.
- Assicurare che le alette dell'aria siano orientate opportunamente: flusso orizzontale in raffreddamento e flusso verticale verso il basso in riscaldamento.
- Mantenere la temperatura ambiente uniforme regolando le lame verticali dell'aria a destra-sinistra.
- Posizionare le alette e le lame di destra-sinistra in modo da prevenire l'esposizione diretta ai colpi d'aria.
- Durante un uso prolungato, aprire di tanto in tanto una finestra per arieggiare il locale.
- In caso di interruzione di corrente, la memoria del microprocessore resta integra. Rimettendosi in funzione, il funzionamento riprende nell'ultima modalità impostata. Tuttavia, se era stato usato il timer , l'unità viene spenta dal timer solo se il telecomando è orientato verso l'unità. Diversamente l'interruzione di corrente provoca l'eliminazione dei dati del timer dalla memoria del microprocessore.
- Dopo l'accensione, attendere per più di 3 minuti per l'inizio del funzionamento in raffreddamento, riscaldamento o essicazione.
- Nel funzionamento in modo DRY, assicurare che la temperatura ambiente sia compresa tra 20°C e 27°C. Al di fuori di questo intervallo, l'unità può disattivarsi per protezione.
- Nel funzionamento COOL o DRY, assicurare che l'umidità relativa sia inferiore a 78%. Se l'unità funziona per periodi di tempo prolungati ad alta umidità, possono formarsi gocce di condensa sull'uscita dell'aria.
- I segnali del telecomando possono non essere ricevuti se il pannello dei controlli dell'unità interna è esposto ai raggi del sole o a una forte sorgente luminosa. In tal caso, riparare dai raggi del sole o abbassare l'intensità luminosa.
- Il telecomando funziona nel raggio di 8 metri. Fuori da tale raggio, i segnali del telecomando possono non essere recepiti.

MODI DI PROTEZIONE (optional)

Il climatizzatore comprende numerosi dispositivi di protezione che consentono di usarlo virtualmente in qualsiasi momento e stagione, a prescindere dalla temperatura esterna. Alcuni dei dispositivi di protezione sono elencati di seguito

Modo	**Condizioni di funzionamento**	**Protezione da**	**Rimedio controllato**
Raffreddamento e deumidificazione	Bassa temperatura esterna	Spirale interna congelata	Arresta il ventilatore ed il compressore esterno avvicinandosi alle condizioni di congelamento. Riprende il funzionamento automaticamente. L'indicatore di funzionamento lampeggia.
	Alta temperatura esterna	Spirale esterna surriscaldata	Arresta il compressore avvicinandosi alle condizioni di surriscaldamento. Riprende il funzionamento automaticamente. L'indicatore di funzionamento lampeggia.
Riscaldamento	Bassa temperatura esterna.	Spirale esterna con accumulo di ghiaccio.	Inverte il funzionamento da raffreddamento a riscaldamento per brevi periodi per sbrinare la spirale esterna. L'indicatore di funzionamento lampeggia.
	Alta temperatura interna o esterna.	Spirale interna surriscaldata	Arresta il ventilatore ed il compressore esterno avvicinandosi alle condizioni di surriscaldamento della spirale interna. Riprende il funzionamento automaticamente. L'indicatore di funzionamento lampeggia.

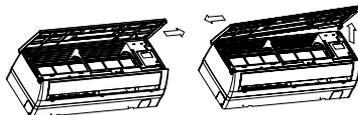
Nota: Spegnendo l'unità dopo il funzionamento in riscaldamento, l'unità può eseguire l'operazione di sbrinatura della spirale esterna. In tale caso, il compressore continua a funzionare per qualche tempo dopo che l'unità si è spenta, mentre le feritoie sono chiuse. Ciò fa parte del funzionamento normale dell'unità.

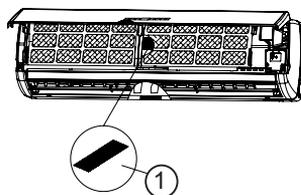
Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, aver cura di staccare il climatizzatore dalla corrente elettrica.

COME PULIRE IL PANNELLO PIANO

- Il pannello piano deve essere pulito usando un panno morbido con acqua o un delicato detergente. Evitare l'uso di detersivi abrasivi o corrosivi. Non applicare alcuna sostanza chimica per eseguire la pulizia.

COME RIMUOVERE IL PANNELLO

- Aprire il pannello frontale, spingerlo a destra, estrarre il perno destro, quindi tirare il pannello a sinistra ed estrarlo dall'intelaiatura frontale.

PULIZIA DEL FILTRO

- Il climatizzatore è fornito di indicatore di pulizia del filtro. Quando l'indicatore è acceso, i filtri devono essere estratti per pulirli.
- Per togliere i filtri dell'aria, sollevare il pannello, tirare i filtri dell'aria leggermente in su per sbloccarli. Estrarre i filtri, e pulirli lavandoli con acqua calda saponata ed asciugare accuratamente, allinearli ed installarli al loro posto, chiudere il pannello tirandolo verso il centro per fissarlo al suo posto.
- Premere il pulsante RESET per spegnere l'indicatore.

NON ATTIVARE L'UNITÀ SENZA I FILTRI!

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI PURIFICAZIONE

- Una volta all'anno, il filtro di purificazione deve essere rimosso dall'unità per sostituirlo nel modo seguente:
  1 Estrarre il filtro. (Fig ①)
  2 Sostituire il filtro e installarlo al suo posto

PULIZIA DEL CLIMATIZZATORE

- Spolverare l'unità con un panno morbido asciutto o pulirla con un aspirapolvere.
- Non adoperare acqua calda o materiali volatilizzabili che possono danneggiare la superficie del climatizzatore.

ALL'INIZIO DI STAGIONE

- Verificare l'assenza di ostacoli che ostruiscano il flusso dell'aria in entrata od in uscita, sia nell'unità interna che in quella esterna.
- Assicurare che la corrente sia collegata opportunamente.

PROTEZIONE DEL SISTEMA ELETTRONICO

- L'unità interna ed il telecomando devono rimanere ad almeno 1 metro di distanza da TV, radio ed ogni altro apparecchio elettronico.
- Riparare l'unità interna dai raggi diretti del sole o da intensa fonte di luce.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di chiamare il servizio di assistenza, controllare le seguenti comuni malfunzioni e correggerle.

Problema	Causa	Rimedio
• L'unità non funziona. L'indicatore d'attesa non si accende.	❑ L'unità non è collegata alla corrente elettrica. ❑ Interruzione di corrente.	■ Inserire la spina del cavo nella presa elettrica. ■ Controllare il fusibile di rete.
• L'unità non funziona. L'indicatore è acceso.	❑ Guasti al telecomando. ❑ Il telecomando è bloccato	■ Verificare le batterie del telecomando. ■ Provare a distanza inferiore. ■ Avviare dai comandi che si trovano sull'unità. ■ Sbloccare il telecomando.
• L'unità non risponde correttamente ai messaggi del telecomando.	❑ Il segnale IR non raggiunge l'unità. ❑ Il telecomando è troppo distante dall'unità o è puntato con un'angolazione scorretta. ❑ Il ricevitore IR sull'unità è esposto ad una forte sorgente luminosa.	■ Verificare se sono presenti ostruzioni tra l'unità ed il telecomando. Rimuoverli se necessario ■ Avvicinarsi all'unità. ■ Abbassare le luci, specialmente fluorescenti.
• Non esce l'aria dall'unità interna.	❑ Modo di protezione di sbrinamento attivato. Unità in modalità AUTO FAN. ❑ Raffreddamento eccessivo in modalità di deumidificazione.	■ Funzionamento normale nella modalità di riscaldamento. ■ Normale funzionamento nel modo di deumidificazione (DRY).
• La modalità di raffreddamento, deumidificazione o riscaldamento non inizia immediatamente.	❑ Attivazione posticipata di 3 minuti del compressore.	■ Funzionamento normale per questi modi di operazione.
• L'unità funziona ma le prestazioni non sono sufficienti.	❑ Impostazione impropria della temperatura. ❑ La capacità dell'unità non è sufficiente al carico o alle dimensioni del locale.	■ Reimpostare la temperatura. ■ Consultare il distributore.

ECCEZIONE PER MODELLI MULTI SPLIT

In applicazioni multl split in cui più unità interne sono collegate ad una unità esterna, può succedere che la modalità operativa richiesta non sia impostabile.
Il motivo è che il sistema funziona correntemente in una modalità diversa.
La modalità operativa del sistema può essere raffreddamento o riscaldamento e viene impostata dai comandi dell'unità esterna, basati su impostazioni di unità interne ed esterne.
Le regole d'impostazione possono essere differenti da un'applicazione ad un'altra.
Nella maggior parte delle applicazionil la modalità operativa del sistema non viene modificata fintanto che vi è un'unità interna che richiede modalità attiva. La modalità operativa in tale applicazione viene impostata dalla prima unità interna che viene attivata dalla modalità d'attesa.

La tabella seguente illustra le modalità operative dell'unità interna che possono essere impostate in modalità attiva del sistema:

		Modalità attiva del sistema	
		Raffreddamento	Riscaldamento
Modalità interna di funzionamento richiesta	Raffreddamento	V	X
	Riscaldamento	X	V
	secco	V	X
	Auto raffreddamento / riscaldamento	v (solo raffreddamento)	v (solo riscaldamento)
	Ventilazione	V	X

(v - modalità operativa unità interna consentita, X - modalità operativa unità interna non consentita)

Le modalità operative dell'unità interna quando la modalità richiesta non è consentita sono:

- Feritoie aperte;
- LED verde (OPER) lampeggia ogni due secondi;
- Il ventilatore interno è spento;